



**laif<sup>®</sup> VyP**

High Performance Synthetic



**laif® is what you make it –  
so make the best of it.**

Inspired by Anthony Shay  
(Dancer and Choreographer)

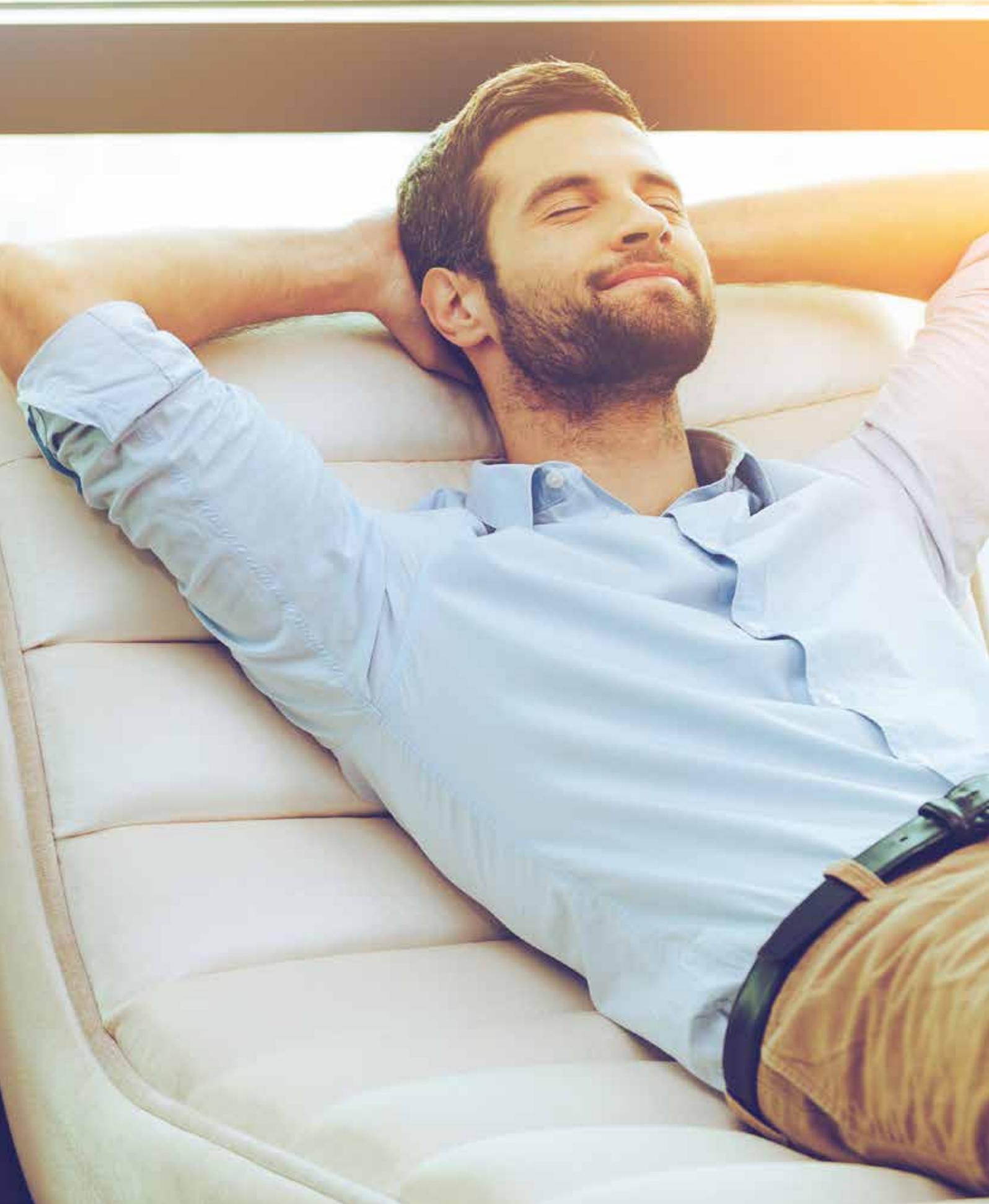


# Atmungsaktiv Breathable Transpirable

Atmen ist Leben, Atmen ist laif®. Jetzt haben die Hornschuch Entwickler laif® weiter verbessert. Die neue Generation heißt laif® VyP und ist besonders durchlässig für Luft und Wasserdampf. laif® VyP besitzt eine homogene Oberfläche mit Mikroporen. Wie die menschliche Haut. So strömt der Atem beim Sitzmöbel ein und aus. Etwa beim Hinsetzen und Aufstehen oder bei der Änderung der Sitzposition. laif® VyP atmet immer.

Breathing is life, breathing is laif®. Now, the Hornschuch developers have made laif® even better. The new generation is called laif® VyP and it is particularly air and water vapor permeable. laif® VyP has a homogenous surface with micropores. Just like human skin. This allows air to flow in and out of seating furniture, such as when sitting down or getting up or when changing the sitting position. laif® VyP is always breathing.

Respirar es vida, respirar es laif®. Los desarrolladores de Hornschuch han mejorado laif® aún más. La nueva generación se llama laif® VyP y es especialmente permeable al aire y al vapor de agua. laif® VyP cuenta con una superficie homogénea con microporos, como la piel humana. Así, la respiración fluye hacia dentro y hacia fuera de los asientos. Tanto al sentarse como al levantarse, al igual que al cambiar de posición, laif® VyP respira continuamente.



# Komfortabel Comfortable Comfortable

Zurücklehnen und entspannen. Zeit und Raum vergessen. Es sich bequem machen, sich behaglich räkeln und einfach mal tief durchatmen. Das ist die Paradiesdisziplin von laif® VyP. Unabhängig von Temperatur und Sitzdauer spielt der Polsterbezugstoff seine Vorzüge aus. Dank seiner atmungsaktiven Oberfläche setzt laif® VyP Maßstäbe beim Komfort. Wie lange auch gesessen wird, nichts klebt oder ist unangenehm. laif® VyP - prima Klima für Genießer.

Lean back and relax. Forget time and space. Make yourself comfortable, stretch luxuriously, and just take a deep breath. That is the specialty of laif® VyP. Regardless of temperature and sitting duration, the upholstery material showcases its advantages. Thanks to its breathable surface, laif® VyP sets standards for comfort. No matter how long you sit, it isn't sticky or unpleasant. laif® VyP - superb seat climate for connoisseurs.

Recuéstese y relájese. Olvídese del tiempo y del espacio. Ponerse cómodo, recostarse y respirar profundamente: ese es el punto fuerte de laif® VyP. Independientemente de la temperatura y del tiempo que se esté sentado, el material del tapizado hace alarde de sus cualidades. Gracias a su superficie transpirable, laif® VyP dicta la norma en materia de confort. No importa el tiempo que se esté sentado: el material no da sensación de incomodidad ni se queda pegado. laif® VyP: clima perfecto para los sibaritas.



# Strapazierfähig Hardwearing Resistente

Was muss ein Stuhl, ein Sessel, ein Sofa im Laufe seines Lebens ertragen? Eine Menge. Turnende Kinder. Jugendliche außer Rand und Band. Couch Potatoes. Nicht selten gerät ein Sitzmöbel durch permanente Belastung im Laufe der Jahre an seine Grenzen. Mit **laif® VyP** sieht die Oberfläche auch nach Jahren noch gut aus. Ganz egal, wie viele Kopfstände Sie machen: Das Material ist reißfest, lange haltbar, hoch abriebfest und leicht zu reinigen. **laif® VyP** - Athletik für den Alltag.

How much abuse is a chair, recliner, or sofa exposed to during the course of its life? A lot. Acrobatic children. Wild youths. Couch potatoes. Sitting furniture is often pushed to its limits due to the constant stress over the years. With **laif® VyP**, surfaces look good even after many years. Regardless of how many headstands you do: The material is tearproof, durable, highly abrasion-resistant, and easy to clean. **laif® VyP** - athletic for everyday life.

¿Cuánto tienen que soportar las sillas, los sillones y los sofás a lo largo de sus vidas? Muchísimo: niños corriendo, adolescentes descontrolados, adictos a la televisión... No es de extrañar que un mueble llegue a su límite debido a la carga permanente soportada a lo largo de los años. Con **laif® VyP**, la superficie mantiene su buen aspecto incluso con el paso de los años. No importa el uso que le dé: el material es resistente al desgarro y al desgaste, duradero y fácil de limpiar. **laif® VyP**: un todoterreno para el día a día.



# Nachhaltigkeit Sustainability Sostenibilidad

Was wir heute tun, wirkt nach, oft über viele Generationen. Bei laif® VyP stand die Natur Pate. Verantwortungsvoller Umgang beim Einsatz von Rohstoffen und Energie kennzeichnen die Herstellung. Als Hybrid aus Vinyl und Polyurethan nutzt laif® VyP deren beste Eigenschaften: die Weichheit der Oberfläche und die Langlebigkeit des Materials. Dabei werden nur Rohstoffe eingesetzt, die keine herkömmlichen Lösemittel enthalten und auf hochwertigen wässrigen PU-Systemen und Finishierungen basieren. laif® VyP - Innovation mit Weitblick.

What we do today, often has an effect over many generations. Nature provided the inspiration for laif® VyP. Responsible use of raw materials and energy characterize its manufacture. As a hybrid of vinyl and polyurethane, laif® VyP makes use of their best characteristics: the softness of the surface and the long life of the material. Here, only raw materials are used, which do not contain common solvents and are based on high-quality aqueous PU systems and finishes. laif® VyP - innovation with a vision.

Lo que hacemos hoy tiene repercusión, con frecuencia, durante muchas generaciones. laif® VyP es respetuoso con la naturaleza. El manejo responsable del uso de materias primas y de la energía caracteriza la fabricación de estos materiales. Como híbrido de vinilo y poliuretano, laif® VyP utiliza sus mejores propiedades: la suavidad de la superficie y la durabilidad del material. Se utilizan únicamente materias primas que no contienen disolventes convencionales y se basan en sistemas acuosos de poliuretano de alta calidad y en acabados. laif® VyP: innovación con visión de futuro.

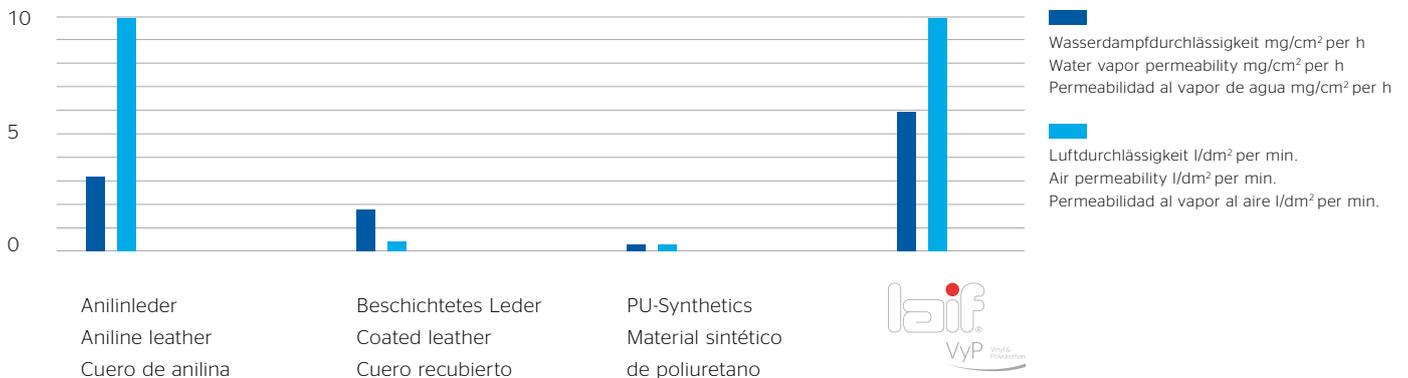
# Spitzenleistung High performance Rendimiento óptimo

laif® VyP stellt in der Geschichte des Oberflächenspezialisten einen Meilenstein dar. Die Innovation bündelt das Know-how aus sechs Jahrzehnten. Seit 1958 vermarktet Hornschuch unter der Marke skai® hochwertige Polsterbezugsstoffe für jede denkbare Anwendung. laif® VyP markiert einen Höhepunkt dieser Entwicklung. Mit seiner klassischen Ledernarbung und einer breiten Palette aus 14 aktuellen Farben eröffnet laif® VyP dem Möbelmarkt neue Möglichkeiten. laif® VyP - der Maßstab für komfortables Sitzen.

laif® VyP represents a milestone in the history of the surface specialist. The innovation bundles the knowhow of six decades. Since 1958, Hornschuch has been marketing high-quality upholstery materials under the skai® brand for every imaginable application. laif® VyP is the culmination of this development. With its classic leather grain and a broad pallet of 14 trendy colors, laif® VyP opens new possibilities for the furniture market. laif® VyP - the benchmark for comfortable sitting.

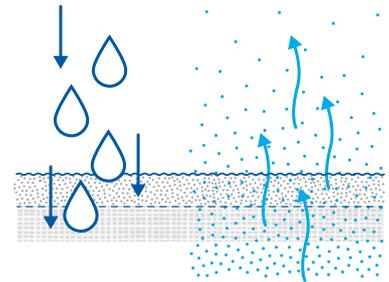
laif® VyP representa un hito en la historia del especialista en superficies. La innovación combina los conocimientos de seis décadas. Hornschuch lleva desde 1958 comercializando telas de tapicería de alta calidad bajo la marca skai® para todo tipo de uso imaginable. laif® VyP marca el punto álgido de este desarrollo. Con un graneado de cuero clásico y una amplia gama de 14 colores modernos, laif® VyP le abre nuevas posibilidades al mercado del mueble. Laif VyP: la norma para sentarse cómodamente.

**Wasserdampf- und Luftdurchlässigkeit**  
**Water vapor and air permeability**  
**Permeabilidad al vapor de agua y al aire**



**Herausragende Eigenschaften**  
**Highlights**  
**Características destacadas**

- |                                    |                              |  |
|------------------------------------|------------------------------|--|
| › Niedrige Emissionen              | › Low emissions              | › Bajas emisiones                                  |
| › Phthalatfrei                     | › Phthalat-free              | › Libre de ftalatos                                |
| › Gute Hydrolysebeständigkeit      | › Good hydrolysis resistance | › Alta resistencia a la hidrólisis                 |
| › Lösemittelfreie PU-Komponente    | › Solvent-free PU component  | › Componentes de poliuretano libres de disolventes |
| › Dispersionsbasierte Finishierung | › Dispersion-based finished  | › Acabado basado en dispersión                     |
| › Gute Abriebbeständigkeit         | › Good abrasion resistance   | › Alta resistencia a la abrasión                   |
| › Schwer entflammbar               | › Flame-retardant            | › Dificilmente inflamable                          |



**Technische Eigenschaften**  
**Technical properties**  
**Características técnicas**

Prüfmethode / Test method / Método de ensayo	Norm / Norm / Norma	
Materialzusammensetzung Material composition Composición del material	ca. 63% Vinyl/PUR-Compound, ca. 37% BW/PES Gewirke approx. 63% Vinyl/PUR-Compound, approx. 37% CO/PES knitted fabric aprox. 63% de compuesto de vinilo/PUR, aprox. 37% de tejido de punto de algodón/poliéster	
Gewicht / Weight / Peso	DIN EN ISO 2286-2	720 +/- 50 g/m²
Dicke / Thickness / Grosor	DIN EN ISO 2286-3	1,4 +/- 0,2 mm
Höchstzugkraft / Maximum tensile strength / Fuerza de tracción máxima	DIN EN ISO 2411	längs / lengthwise / a lo largo min. 500 N quer / crosswise / en sentido transversal min. 500 N
Abriebfestigkeit / Abrasion resistance / Resistencia al desgaste	DIN EN ISO 5470-2	50.000 rubs Martindale
Lichtehtheit / Light fastness / Resistencia a la luz	DIN EN ISO 105-B02	≥ 6
Farbehtheit / Color fastness / Solidez del color	DIN EN ISO 105-X12	≥ 4,5
Schwerentflammbarkeit / Flame resistance Baja inflamabilidad	DIN EN1021-1+2 MVSS302 (<100mm) BS 5852 IS-0+1	OK OK OK

# Anwendungen

# Applications

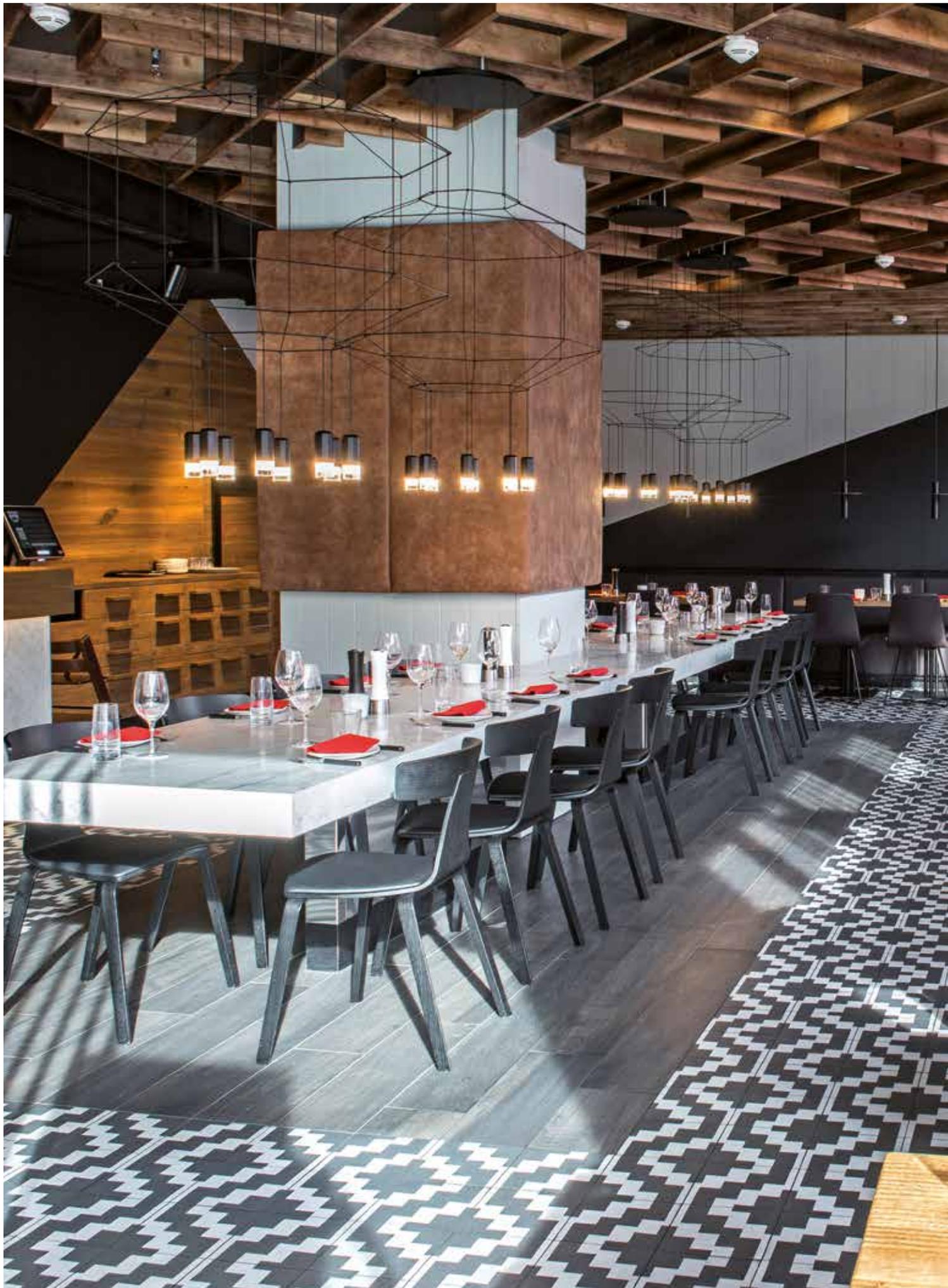
# Ámbitos de aplicación

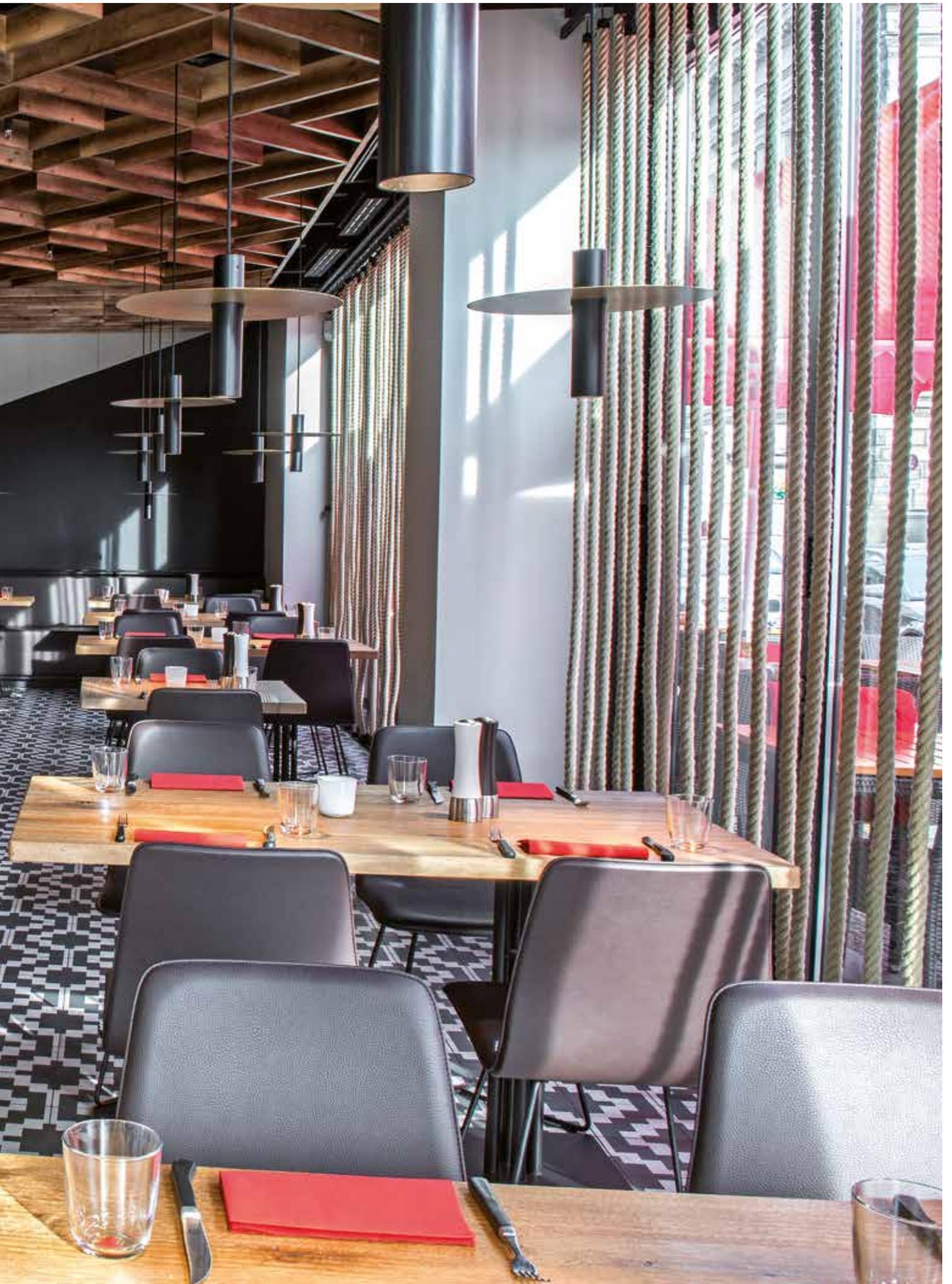
Überall dort, wo länger gegessen wird, bieten Sitzmöbel mit laif® VyP als Polsterbezug überragenden Komfort. So zum Beispiel in Konferenzzentren, in Kinos, in Hotellobbys oder im Büro. Mit laif® VyP schmücken sich Lieblingsrestaurants und Szenebars. Auch VIP-Lounges sind das ideale Terrain für laif® VyP. Wenn es um Oberflächen, die berühren, geht, sitzt laif® VyP in der ersten Reihe.

Everywhere, where people sit for an extended period of time, seating furniture with the upholstery material laif® VyP offers excellent comfort. Such as in conference centers, in movie theaters, in hotel lobbies, or in offices. High-end restaurants and trendy bars are decorated with laif® VyP. VIP lounges are also the ideal venue for laif® VyP. When you talk about surfaces that touch, laif® VyP has a front-row seat.

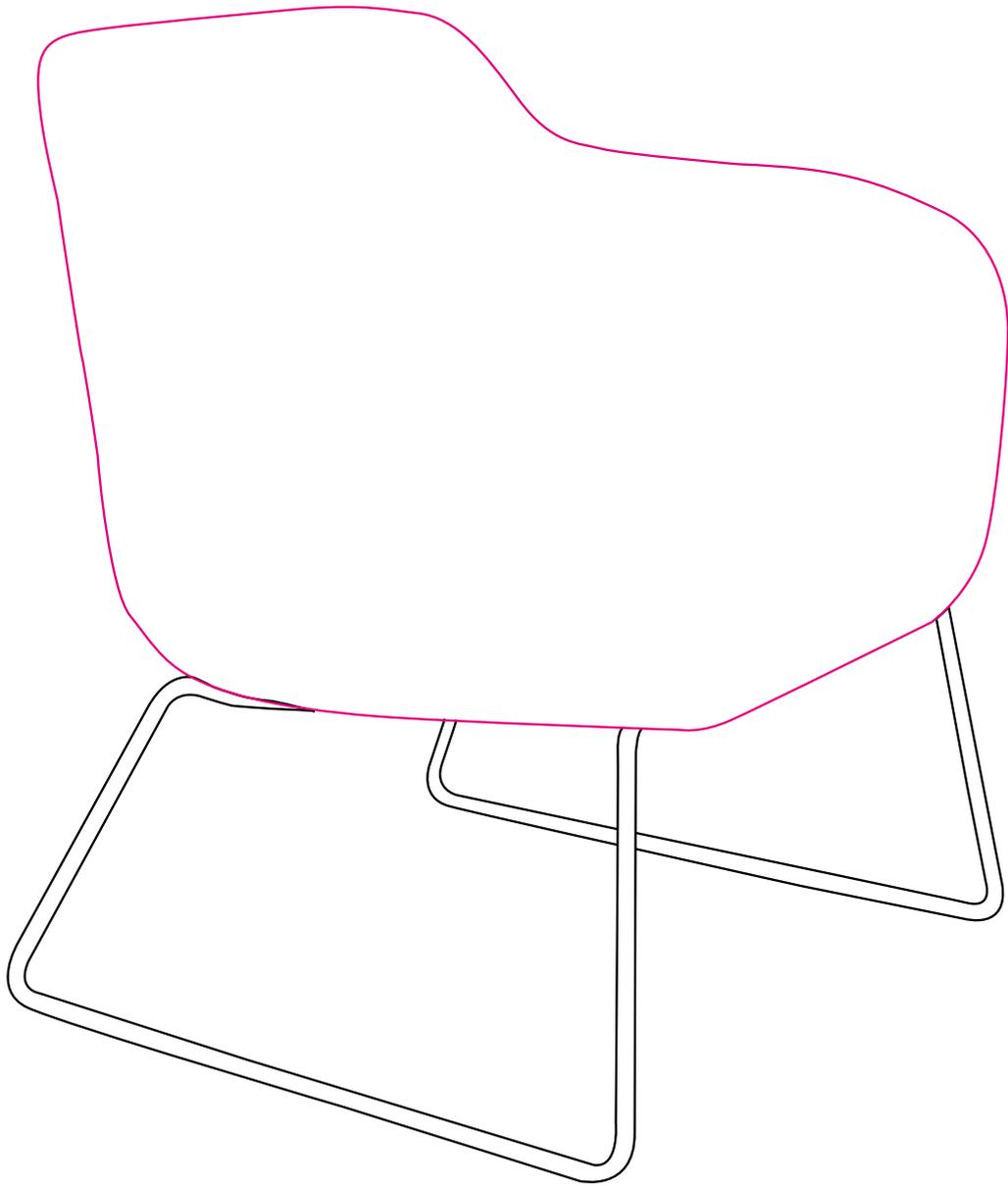
En todas las superficies donde se está sentado durante un tiempo prolongado, los asientos con tapizado laif® VyP ofrecen una comodidad espectacular. Por ejemplo, en centros de conferencias, cines, vestíbulos de hotel u oficinas. laif® VyP es una joya para los restaurantes más populares y los bares de moda. Las salas VIP también son el terreno ideal para laif® VyP. Cuando se trata de superficies que tocan, laif® VyP se sitúa en primera fila.











## Living Solutions

### Market segment

Interior

### Contact

Konrad Hornschuch AG  
Salinenstraße 1  
74679 Weißbach  
Germany  
Tel. +49 7947 81-8714  
E-mail [skai.interior@hornschnuch.de](mailto:skai.interior@hornschnuch.de)  
[www.skai.com](http://www.skai.com)



### Benecke-Kaliko

Poligono Ind. Landaben C/A, nº 26  
31012 Pamplona (Navarra)  
Spain  
Tel. +34 948 286 622  
E-mail [info@dynactivesurfaces.es](mailto:info@dynactivesurfaces.es)  
[www.benecke-kaliko.com](http://www.benecke-kaliko.com)

### O'Sullivan Films

1944 Valley Avenue  
Winchester, Virginia 22601  
USA  
Tel: +1-800-336-9882  
E-mail [info@osul.com](mailto:info@osul.com)  
[www.osul.com](http://www.osul.com)

BHSG K392-1758 DE/EN/ES 02.18

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2018 ContiTech AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.contitech.de/disc\\_de](http://www.contitech.de/disc_de)

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2018 ContiTech AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit [www.contitech.de/disc\\_en](http://www.contitech.de/disc_en)

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2018 ContiTech AG, Hannover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en [www.contitech.de/disc\\_de](http://www.contitech.de/disc_de)

**Continental**   
The Future in Motion



4 007386 958662